

La Cie Et Plus Si Affinités présente

JOUTIJKS

de Marie-Christine Lê-Huu



Mise en scène
Clémence
CARAYOL

Résumé

Jouliks, c'est une histoire vécue et racontée par La Petite qui, du haut de ses sept ans, nous plonge dans la vraie histoire de sa famille, celle qui n'est pas une tragédie mais avant tout une histoire d'amour.

Par son récit lumineux on apprend les détails d'une vie qui se voulait à l'abri des convenances et des idées reçues. Une vie libre marquée par la passion dévorante de ses parents. Elle nous parle de la visite des vieux, après sept ans d'absence, et de l'immense fossé qui sépare sa mère de sa grand-mère.

C'est l'histoire de leurs retrouvailles et de la maladresse des sentiments, de tous ces mots qu'on ne dit pas par pudeur ou parce qu'on ne sait pas les dire.

Jouliks nous raconte la difficulté à dire "je t'aime".



Lauréat du Coup de Cœur de la Presse - Avignon 2019

La Provence

« Un choc, une réussite, une grande pièce, des acteurs sublimes. Les dithyrambes viennent à manquer pour évoquer *Jouliks*. C'est splendide et poignant! Et d'une beauté d'écriture sans égale. »

La Tribune

« Un hymne à l'Amour. La mise en scène, nous fait, avec brio, partager la tourmente des sentiments de ses personnages. Les interprètes sont tous magnifiques. Que d'amour et d'émotions ! »

Le Vaucluse

« Le flot d'émotions qui submerge le public à la fin de la représentation est l'incontestable signe d'avoir vécu un grand moment de théâtre. Une distribution hors pair avec des acteurs formidablement choisis. »

La Marseillaise

« Le travail artisanal de Clémence Carayol, son exigence du vrai et de l'humain font confiance à l'attention et à l'intelligence du public. *Jouliks* repose les yeux pour mieux solliciter la pensée et l'émotion. Vrai et sensible.

Note d'intention

Ce qui nous a fasciné dans *Jouliks*, c'est la puissance des mots. Cette capacité formidable du texte à dépeindre avec subtilité les sentiments humains. Les six personnages nous obsèdent, déroulent le fil de leur vie et l'écriture précise, très cinématographique de l'auteur nous fait chavirer par la justesse de la description de cette histoire d'amour, de cette passion. Les générations rentrent en conflits, les choix de vie également. La Petite nous prévient au début de son histoire, mais nous ne voulons pas y croire. Peu de mots, les personnages sont éloquents par leur silence. C'est une pièce physique, palpable, charnelle, sensuelle. L'amour peut-il être fort au point de tout ravager sur son passage, tel un cyclone ?

L'ambiance scénique est primordiale : « Une impression de pauvreté heureuse » pour cette famille qui vit là où il n'y a plus de vie, là où tout n'est que silence. La scénographie restitue les conditions rudes mais heureuses de ce couple qui s'aime dans l'attente et la fièvre. L'atmosphère de la pièce se prête à un traitement scénique symbolique et cinématographique. L'aridité, la chaleur, les étendues à perte de vue nous évoquent un paysage inspiré des films de Sergio Leone, où le drame est toujours latent bien que traité avec un esthétisme de chaque seconde.

La création lumière et la création musicale viennent compléter la mise en scène et matérialisent la puissance des éléments naturels, l'importance qu'ils occupent dans le déroulement de la pièce. Nous sommes « ailleurs » et le public doit pouvoir s'imprégner de cet ailleurs.

Jouliks ne laisse pas indemne. *Jouliks* nous emporte dans la tourmente des sentiments et la difficulté de vivre sa vie quels que soient nos choix. Et de vivre pour aimer.

Clémence Carayol



Note de production

Notre projet s'inscrit dans une volonté de mettre en avant la francophonie et de faire découvrir au public français ces auteurs d'outre Atlantique, ceux que nous appelons "nos cousins". Leur langage n'est pourtant pas tout à fait le même que le nôtre, que celui de Molière. Les intonations, le rythme d'écriture se démarquent. L'originalité de l'écriture théâtrale québécoise présente un intérêt indéniable pour le public français, francophone, friand de découvrir de nouveaux dramaturges.

Et puis, nos amis québécois bénéficient d'une jolie cote de sympathie en Europe. Il se dégage de leur culture un sentiment de générosité, d'innovation, une ouverture d'esprit, une convivialité qui donnent au public l'envie d'aller vers les œuvres de ce pays.

Depuis plusieurs années maintenant, de nombreux artistes québécois ont su faire leur place dans le paysage culturel français et par là, apporter la touche de fantaisie et de créativité propre à leur pays.

De nombreux programmes TV se développent actuellement autour de cette alliance Franco-Québécoise, visant à mettre en lumière les liens étroits qui unissent nos deux pays, nos deux cultures et leurs artistes, tant dans le domaine de la musique que dans celui du cinéma.

Les Québécois adorent les Français et les Français adorent les Québécois !

Il s'agit donc, en plus d'un projet théâtral, d'offrir aux spectateurs l'accès à un pan d'une culture qu'ils aiment à découvrir.



Jean bernard Vincens

Le texte / Marie-Christine Lê-Huu

Paru aux Éditions Lansmann



Diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 1992, Marie-Christine Lê-Huu a été cofondatrice du Théâtre des moutons noirs ainsi que la compagnie de théâtre de marionnettes Pupulus Mordicus, au sein de laquelle ont été créées ses pièces *Faust*, *pantin du diable* et *Les Enrobantes, cabaret décolleté pour psychanalyste plongeant* (récipiendaire du Masque de la meilleure production Québec).

Dramaturge, comédienne et scénariste, elle collabore depuis 2006 aux projets artistiques du Théâtre de L'Avant-Pays à titre d'auteure et metteure en scène et en assume, depuis décembre 2014, la direction artistique. Parmi son répertoire d'auteure, mentionnons *Ma mère est un poisson rouge* (prix ROSEQ-RIDEAU 2014), *Les Disparus, chronique de la cruauté* et *Jouliks*, qui lui ont tous deux valu des nominations au Gala des Masques (texte original). Elle fut aussi en lice pour les Prix du Gouverneur Général et récipiendaire du prix Sony Labou Tansi des Lycéens pour *Jouliks*. Récemment, elle a écrit *Je cherche une maison qui vous ressemble*, une pièce s'appuyant sur les correspondances de Gérald Godin et Pauline Julien et qui a fait l'objet d'une production montréalaise et d'une tournée en 2018. À titre de scénariste, elle a écrit le long métrage *Jouliks*, adapté de sa pièce et qui prendra l'affiche en 2019, et a entrepris la scénarisation d'un second long métrage sur le thème de l'immigration avec le comédien d'origine ukrainienne Sasha Samar.

La mise en scène / Clémence CARAYOL



Après trois années de formation théâtrale aux Ateliers du Sudden, à Paris, pendant lesquelles Clémence se forme en tant que comédienne et s'initie à la mise en scène, elle crée avec France Renard, La Compagnie Et Plus Si Affinités en 2005. Dans ce cadre, elle met en scène *L'éveil du printemps* de Wedekind, un premier projet audacieux, avec dix comédiens au plateau, que la compagnie joue à Nice et à Paris. En 2013, elle relève le défi de monter *Hamlet* de Shakespeare, avec des personnes détenues de la maison d'arrêt de Nanterre. Parce que l'art et la culture doivent être accessibles à tous et que cette dynamique de création tisse du lien, construit des ponts sociaux. En 2014, elle apporte son expertise sur la pièce *L'Appel de Londres* de Philippe Lellouche et travaille pendant plusieurs mois au Théâtre du Gymnase à Paris aux côtés de Marion Sarraut, Philippe Lellouche, Vanessa Demouy, David Brécourt et Christian Vadim.

Avoir travailler dans le milieu du théâtre en tant que comédienne, assistante à la mise en scène puis metteur en scène et dans le milieu du cinéma en tant qu'assistante à la réalisation a aiguisé son expertise. Avoir développé sa maîtrise de direction d'acteurs en étant coach d'acteurs au théâtre comme au cinéma, lui donne une connaissance riche de ces différents terrains de jeu et une envie de les mélanger, de les faire cohabiter, vivre ensemble. Théâtre et cinéma sont, pour elle, indissociables dans l'équilibre artistique et elle accorde une grande importance au traitement cinématographique sur scène, tant ces deux disciplines sont perméables. Cet esprit a mené ses dernières créations, telles que *Les Amants de Montmartre* d'après Courteline et *Combat 1944-1945, Albert Camus et la pratique de l'idéal*, pièce de Denis Randet sur l'implication d'Albert Camus au journal résistant Combat.

Le partage des cultures, la découverte d'un texte, d'un auteur, la mise en avant d'un univers et l'enrichissement d'un propos par l'entrelacement de deux arts majeurs, participent à la ligne directrice qu'elle souhaite pour la compagnie.

La distribution



La Mé / Sylvia BRUYANT

Formée à l'Atelier International de Théâtre de Blanche Salant et Paul Weaver à Paris, Sylvia complète sa formation artistique auprès de Jack Waltzer de l'Actor Studio, Stanislas Nordey et Luis Martinez (Jeu masqué). Elle obtient le premier prix de la classe supérieure d'art dramatique du Concours international de la fondation Léopold Bellan en 2002.

En 1999, elle crée la Compagnie Cavalcade, basée à Chartres, au sein de laquelle elle monte 14 spectacles résolument tournés vers l'écriture contemporaine. On a pu la voir en tant que comédienne sous la direction de Sara Veyron, Gaëtan de Courrèges, Marie-France Soulagnet, Bruno Dairou, Jean-Marie Sirgue, Arnaud Beunaiche, Xavier Lemaire (*Les Coquelicots des tranchées*, MOLIERE 2015 du Théâtre Public) entre autres. Elle est également l'autrice de plusieurs scénarii de court-métrages, d'évènementiels et de pièces de théâtre. Elle est lauréate de l'aide nationale à la création de textes dramatiques en 2019 avec sa pièce *Bienvenue au Bel Automne*. Elle joue actuellement sur les planches dans *pompes funèbres BEMOT* et *Fin de service* avec la Compagnie Cavalcade et dans *Merci Monsieur Molière* avec la Compagnie Emporte Voix.



Véra / France RENARD

Après une formation au conservatoire d'art dramatique du Mans avec Christian Croset et Philippe Vallepin, France se perfectionne à Paris, aux Ateliers du Sudden, dirigés par Raymond Acquaviva. Pendant trois ans, elle travaille avec des professionnels comme Anne Bourgeois, Didier Long, François Bourcier, Roch-Antoine Albaladejo et Philippe Rondest. Parallèlement, elle obtient en 2005 une Licence d'Arts du Spectacle.

Depuis 2004, France s'implique aussi bien dans les grands classiques : *Le Misanthrope* mis en scène par Xavier Clément, *Andromaque* mis en scène par François Bourcier, *Le Bourgeois Gentilhomme* et *Le Songe d'une nuit d'été* mis en scène par Raymond Acquaviva ; que dans des spectacles musicaux : *Les Amants de Montmartre* mis en scène par Clémence Carayol ou *Un Violon sur le toit* mis en scène par Emmanuel Dell'Erba ; et des créations contemporaines : *La Noce chez les petits bourgeois* de Brecht mis en scène par Bernard Martin, *La Jeune fille et la mort* d'Ariel Dorfman et *La Callas oublié* de Dario Fo mis en scène par Massimiliano Verardi.



La Petite / Eva DUMONT

Eva Dumont fait sa formation aux ateliers du Sudden sous la direction de Raymond Acquaviva. Pour parfaire sa formation, elle est admise au stage d'Ariane Mnouchkine au Théâtre du Soleil. Elle se forme également en marionnettique et théâtre d'objet.

A sa sortie d'école, elle obtient des rôles principaux dans plusieurs pièces (*L'Appel de la pompe à feu*, *La Reine des neiges*) et met en scène différents spectacles d'objet ainsi que des comédies musicales (*Le Magicien d'Oz*, *Simon et Léna*). Elle joue aux côtés de François Bourcier dans *Entre chiens et loups* puis avec Nadine Alari, dans *Les Apparents*, mis en scène par Franck Berthier qui fera une tournée en CDN. En 2014, elle joue *Alice* dans le spectacle musical éponyme mis en scène par Aïda Asgharzadeh et Anaïs Laforêt et joue dans *Les Coquelicots des tranchées*, mis en scène par Xavier Lemaire. Elle est à nouveau dirigée par Xavier Lemaire dans *La Mère confidente* et *Là-bas, de l'autre côté de l'eau*. Depuis 2017 elle joue dans *Entreprise funéraire Bémo* dont elle est co-auteur, mis en scène par Sylvia Bruyant.



Le Papé / Alain FABRE

Au début des années 70, Alain participe à la création du spectacle *Chansons et Poésies* créé à l'initiative de Michel Aubert. Ce spectacle tournera régulièrement dans les centres culturels de la région parisienne pendant plusieurs années. En parallèle, il passe au cabaret « Chez Georges » rue des Canettes à Paris (VI^e arrondissement). Il y dit des textes de Jehan Rictus, Gaston Couté et Jean L'Anselme. Acteur éclectique et caméléon, Alain interprète un montage poétique sur des textes de Pablo Neruda, puis *Sortie de l'acteur* de M. de Gueldérone, *Cérémonie pour un noir assassiné d'Arrabal*, *Montserrat* de E. Robles, *Du vent dans les branches* de Sassafras, *Les Diablogues* de R. Dubillard, *Liberté à Brême* de R. Fassbinder et *A tout ceux qui* de N. Renaude. Récemment, il a joué *En vers et contre tous* d'A. Kaci, *La Jeune fille et la mort* d'A. Dorfman, *Grand Peur et Misère du III^e Reich* de B. Brecht avec la compagnie du 2^e souffle, *Toc Toc* mis en scène par Laurent Tardieu.



Zak / Jean-Hugues COURTASSOL

Après avoir suivi des études de chant lyrique au Conservatoire de Nice, il poursuit sa formation en se tournant vers le théâtre dans la classe de Jean-Louis Châles et obtient le premier prix d'art dramatique en 2004. Il entre ensuite aux Ateliers du Sudden (école dirigée par Raymond Acquaviva) dont il sort diplômé en 2007. Cette formation pluridisciplinaire lui permet de s'atteler à un répertoire varié : il joue dans différentes comédies musicales telles que *Monte Cristo*, mis en scène par Guillaume De Moura ou *Blatnoï*, mise en scène par Petia Vaillant. On a pu le voir également au théâtre dans des mises en scène de François Bourcier : *Andromaque*, *Barricades!* et *Partisans* de R. Vlachos ; de Raymond Acquaviva : *Le Bourgeois Gentilhomme*, *Les Femmes Savantes* et *Britannicus* ; dans *L'Importance d'Etre Constant* mis en scène par Astrid Hauschild ; *L'Eveil du Printemps* et *Combat* mis en scène par Clémence Carayol ainsi que de l'adaptation de l'œuvre de Robert Merle «Ceux» de *Malevil*, mis en scène par Jérôme Dalotel. Il joue également en anglais dans *Beyond Therapy* et *Camino Real* sous la direction de Bela Grushka.



Guillaume / Aurélien GOUAS

Après une licence d'Anglais à Paris III, Aurélien intègre le cours Florent en 2005 où il bénéficie d'une formation éclectique (contemporain, classique, improvisation, Acting in English....). En 2008, il cofonde la compagnie des Aléas, qui travaille essentiellement l'auteur américain Israel Horovitz. Entre 2008 et 2015, *Le Premier, Horovitz Mis en Pièce(s)* et *Phone Tag* seront jouées à Avignon et à Paris. En 2010, Aurélien cofonde la compagnie du Grand Soir et jouera *La Vie de Galilée* de B. Brecht, mise en scène par Christophe Luthringer (Avignon 2010, 2011, 2012, Théâtre du Lucernaire à Paris en 2013 et de nombreuses tournées). En 2013, il rejoint l'association Couleurs en Jeu pour créer *La Chambre à Jazz*, de l'auteur et musicien Dominique Branier, mise en scène par Jean-François Jumeau. Mi-2015, Aurélien rejoint la compagnie des Barriques dans *Partisans*, mis en scène par François Bourcier. Depuis 2016 il joue également dans *Combat* de Denis Randet, mis en scène par Clémence Carayol, et en 2018 il traduit et joue dans le nouveau projet de la compagnie de Aléas, *Made in America*, de Neil Labute.

L'équipe technique



Mathilde MONIER / Création lumière

Tout d'abord attirée par le cinéma, Mathilde suit une formation à l'image au sein d'un BTS audiovisuel à Angoulême. C'est lors de d'un stage Théâtre National de Bretagne qu'elle découvre le monde du théâtre. Elle y fera par la suite ses premières armes en tant qu'électricienne lors de divers montages. Arrivée à Paris et toujours partagée entre cinéma et théâtre, elle intègre le Théâtre des Mathurins qui lui permet d'apprendre sur le tas le métier de régisseuse lumière.

Elle y rencontre plusieurs artistes qui lui accordent leur confiance et l'emmènent en tournée ce qui accélère sa formation, notamment Isabeau de R dont elle partage la route pendant plus de 4 ans. En 2016 elle croise la route de la Compagnie Et Plus Si Affinités avec leur spectacle *Les Amants de Montmartre* dont elle assure la régie lors du festival d'Avignon. Le courant passe très bien avec France et Clémence qui lui proposent très naturellement de travailler sur *Jouliks*. Les références cinématographiques de Clémence parlent tout de suite à Mathilde, peut-être grâce à ses études et son expérience sur les plateaux de tournage, ce qui donnera à *Jouliks* cette ambiance de western crépusculaire.



Karim LEKEHAL / Musique originale et création sonore

Compositeur, arrangeur, orchestrateur et pianiste, Karim a été séduit par l'univers musical dès l'âge de cinq ans. Après douze années de piano classique, une formation à l'harmonie et à la composition musicale vient compléter son cursus.

D'abord investi dans la production phonographique en tant que compositeur, arrangeur ou instrumentiste, il a rapidement été attiré par l'éclectisme artistique et technique qu'offre le cinéma. Pour lui, le travail de compositeur consiste à synthétiser la vision du réalisateur et la retranscrire en émotion musicale. Cela demande une complicité et une alchimie sans laquelle cela ne peut pas fonctionner. Cet équilibre est fragile, et c'est la raison pour laquelle, il est difficile pour un réalisateur de changer quand il a trouvé l'âme sœur. Les compositeurs Bernard Hermann (avec Alfred Hitchcock) Nino Rota (avec Federico Fellini), Ennio Morricone (avec Sergio Leone), ou Danny Elfman (avec Tim Burton) ont apporté une tonalité unique aux films des réalisateurs avec lesquels ils ont été associés.

Il s'attache à apporter, par sa musique, une véritable valeur ajoutée au film, ou comme ici à la pièce de théâtre. Ce que il aime et ce qu'il défend, c'est de réussir cet exercice de style, de s'accrocher à un concept dans lequel l'élément gratuit n'a pas sa place, et cela quel que soit le sujet.



Jean-Yves PERRUCHON / Conception et création décors

Formé sur le terrain dès l'adolescence, Jean-Yves a travaillé comme éclairagiste et régisseur de tournées pour quelques compagnies (théâtre d'Epicure, Cie la Lampe Magique...). Après des études cinématographiques à l'Institut International de l'Image et du Son (I.I.S.) et une brève carrière de directeur de la photographie, il a rejoint de Théâtre de l'Eclipse à Juvisy-Sur-Orge (sous la direction de Christian Jehanin), où il a pu améliorer ses compétences et suivre un apprentissage en construction de décors. Depuis il travaille avec de nombreuses compagnies et a, entre autre, construit les accessoires du spectacle *Les Coquelicots des tranchées* (Xavier Lemaire) ; ainsi que les décors de *Dog & Cat story* (Julie Delaurenti), *Foutue Guerre* (Chloé Froget) et de *Et pendant ce temps, Simone veille* (Gil Galliot). Jean-Yves est également un des fondateurs de la Cie Waverley avec laquelle il réalise de nombreux spectacles.

Contacts

La Compagnie Et Plus Si Affinités

Clémence Carayol / Directrice artistique : 06 73 34 37 80
Charlène Deduffeleer / Administratrice : 06 84 01 68 90
France Renard / Chargée de production : 06 64 71 03 06

cie.etplussiaffinates@gmail.com

<http://www.cieetplussiaffinates.wix.com/theatre>



AF&C
Fonds de soutien à la
professionnalisation
Avignon Festival & Cies



snes ➔
spectacle-snes

SPEDIDAM
LES DROITS DES ARTISTES-INTERPRÈTES

